

Participación ciudadana en Japón:
Tribunales mixtos en juicios penales, Comisión de
Revisión de Procesamiento (*aka Grand Jury*) y
Juicios civiles por jurado en Okinawa

V Congreso Internacional de Juicio por Jurados
Villa La Angostura, Argentina

Hiroshi Fukurai
Universidad de California, Santa Cruz
Sociología y Estudios Legales



Juicio *Saiban-In* (part. ciudadana)

- Tribunal Mixto (cuasi-jurado) 2009
 - 6 ciudadanos, 3 jueces técnicos
 - Causas de delitos graves
 - Regla de mayoría especial (al menos 1 juez debe estar presente en el voto de la mayoría)
 - Culpabilidad, sentencia
- Eligibilidad
 - 20 años o mayor
 - Selección aleatoria
- 10mo. Aniversario, 2019
 - Publicación especial



Model view of a Saiban-in courtroom

1 Judges 2 Saiban-ins 3 Court Clerk 4 Public Prosecutor 5 Defense Counsel

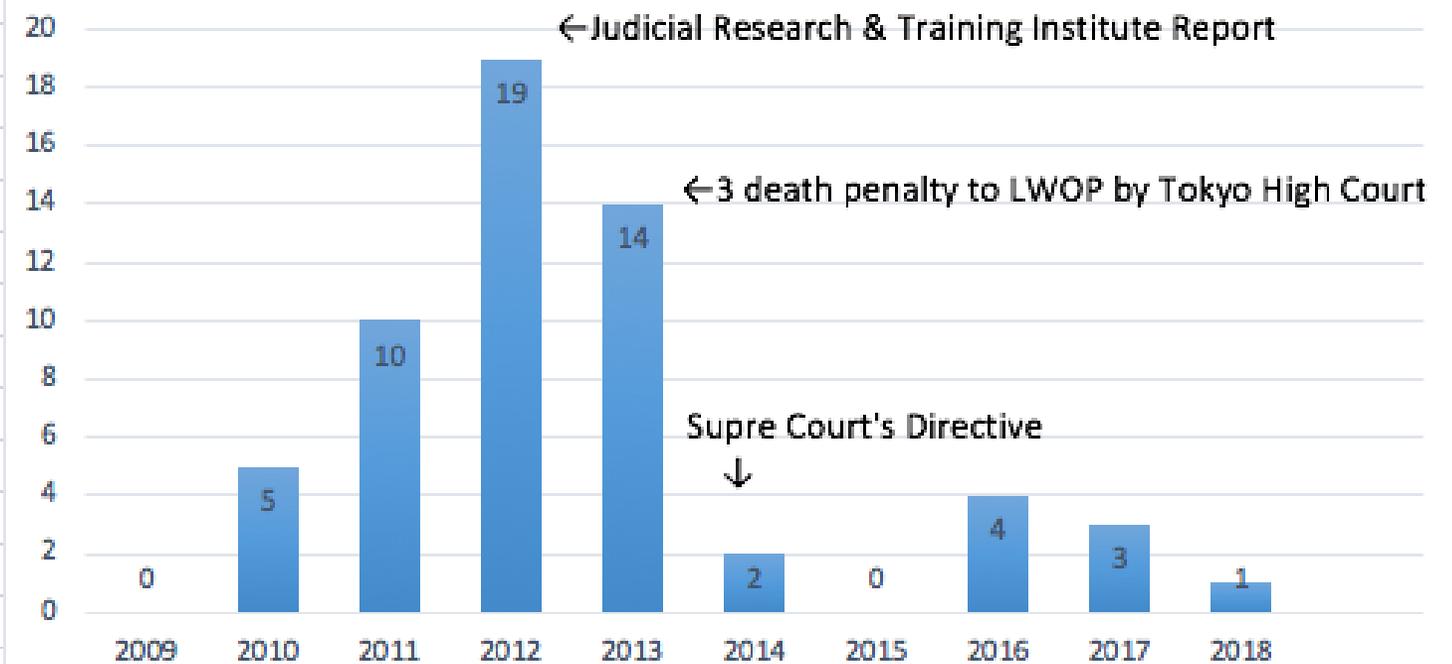
2009-2019

- 11.716 acusados
- 67.419 jurados
 - 22.920 suplentes
- Duración promedio del juicio
 - 3,7 días en 2009
 - 8,1 días en 2013
 - 10,8 días en 2018

Saiban-In Trial (Quasi-Jury Trial)				
Year	Guilty	Not Guilty	Total	Guilty Ratio
2009	142	0	142	100.0%
2010	1504	2	1506	99.9%
2011	1514	10	1524	99.3%
2012	1488	9	1497	99.4%
2013	1374	12	1386	99.1%
2014	1195	7	1202	99.4%
2015	1171	8	1179	99.3%
2016	1090	12	1102	98.9%
2017	944	20	964	97.9%
2018	1007	19	1026	98.1%
計	11429	99	11528	99.1%
Professiona Judge Decision (2006-2008)	7243	44		99.4%

Year	Sentence Beyond Prosecutors' Recommendation (person)
2009	0
2010	5
2011	10
2012	19
2013	14
2014	2
2015	0
2016	4
2017	3
2018	1

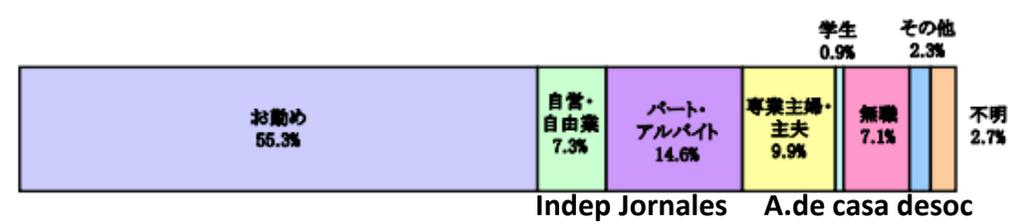
Sentence Beyond Prosecutors' Recommendation (person)



Candidatos al jurado Total

- 334.817 en el tribunal
 - 1,197,193 nóminas de jurados
 - 28% tasa de comparecencia
- Citados al tribunal
 - 40,3%, 2009
 - 29,3%, 2013
 - 22,7%, 2019
- Duración de las deliberaciones
 - 6,6 hours, 2009
 - 10,5 hour, 2013
 - 13,0 hours, 2019

裁判員経験者
アンケート(全事件)
n = 21,000



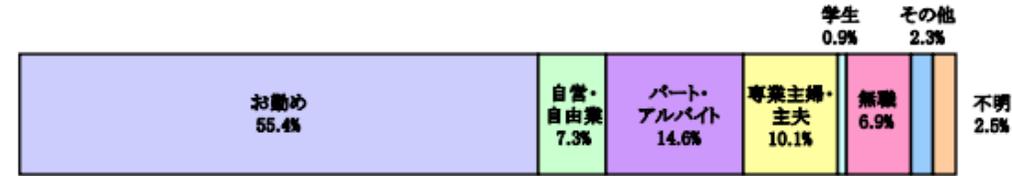
<3 días

裁判員経験者
アンケート
(職務従事日数
3日以内)
n = 5,702



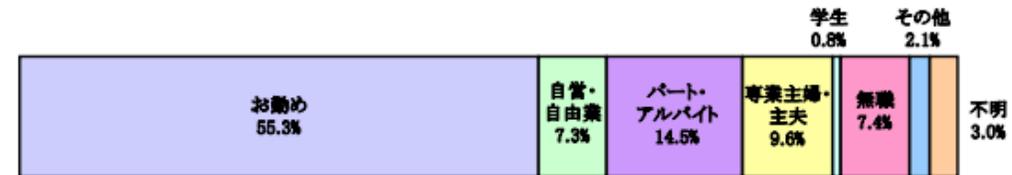
<5 días

裁判員経験者
アンケート
(職務従事日数
5日以内)
n = 10,724



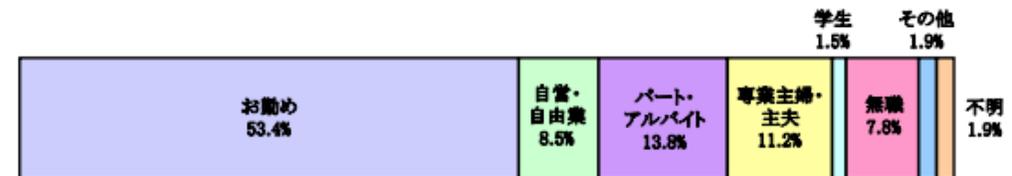
<10 días

裁判員経験者
アンケート
(職務従事日数
10日以内)
n = 4,046



11 días+

裁判員経験者
アンケート
(職務従事日数
11日以上)
n = 528



<参考>

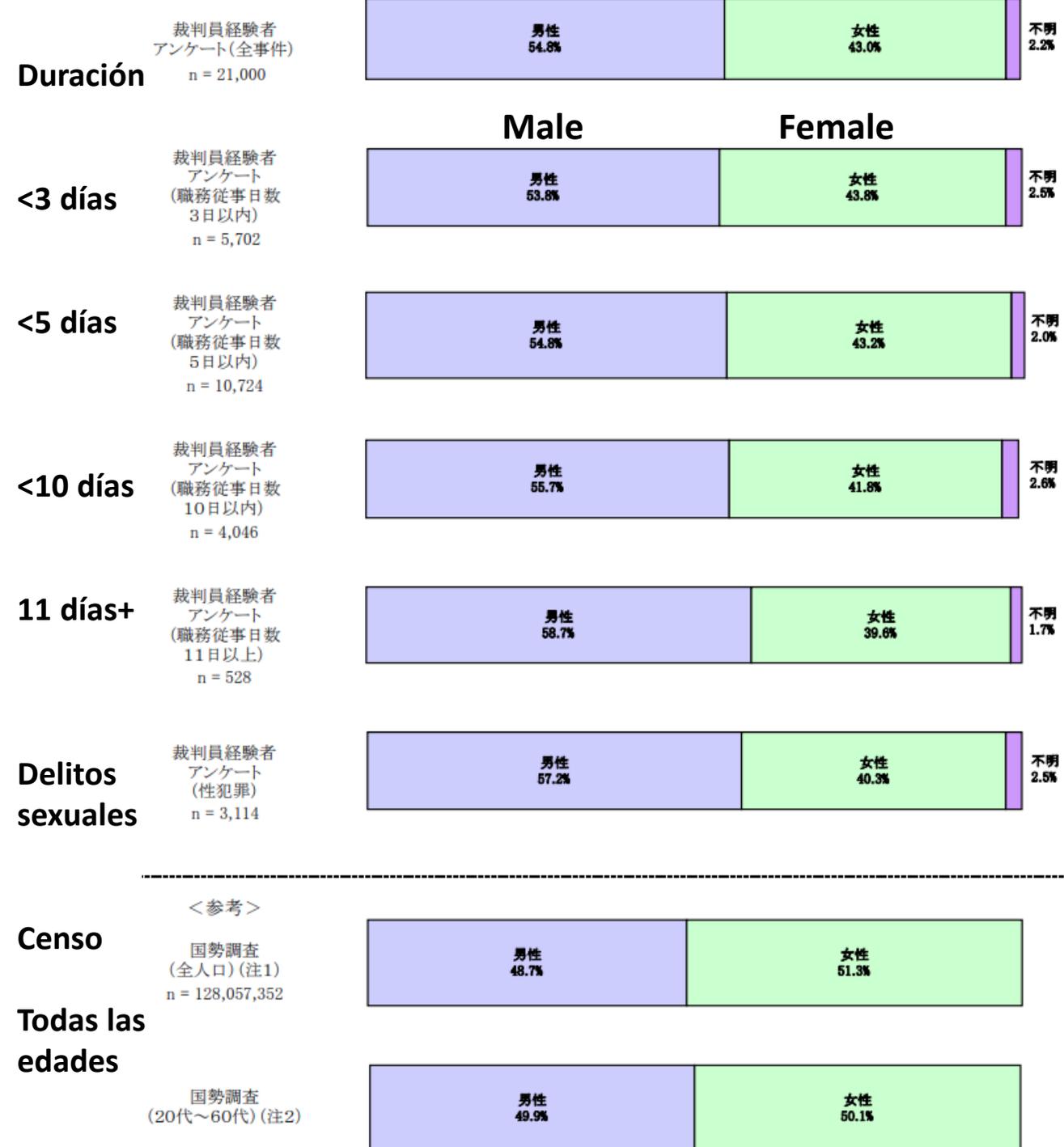
Censo en Japón
国勢調査



Equidad de género

- Equidad de género no obligatoria

- Cultura
 - Confucio
 - Patriarcal



Testimonios del Jurado

- 2.8 Testigos por juicio
 - 1.6, 2009
 - 2.9, 2013
 - 3.1, 2019
- 1.8 Petición del fiscal
 - 0.7, 2009
 - 2.0, 2013
 - 2.2, 2019
- 1.3 Petición de la defensa
 - 1.1, 2009
 - 1.3, 2013
 - 1.2, 2019
- Testimonio de la corte diferente al expediente
- Experiencia del Juicio
 - 63% entiende los procedimientos
 - 30% normal
 - 6% difícil de entender
- Experiencia de deliberación
 - 73% participó activamente
 - 7% no satisfactoria
 - 19% insegura/incierta
- Satisfacción general
 - 56% muy buena experiencia
 - 40% buena experiencia
 - 3% no tuvo buena experiencia

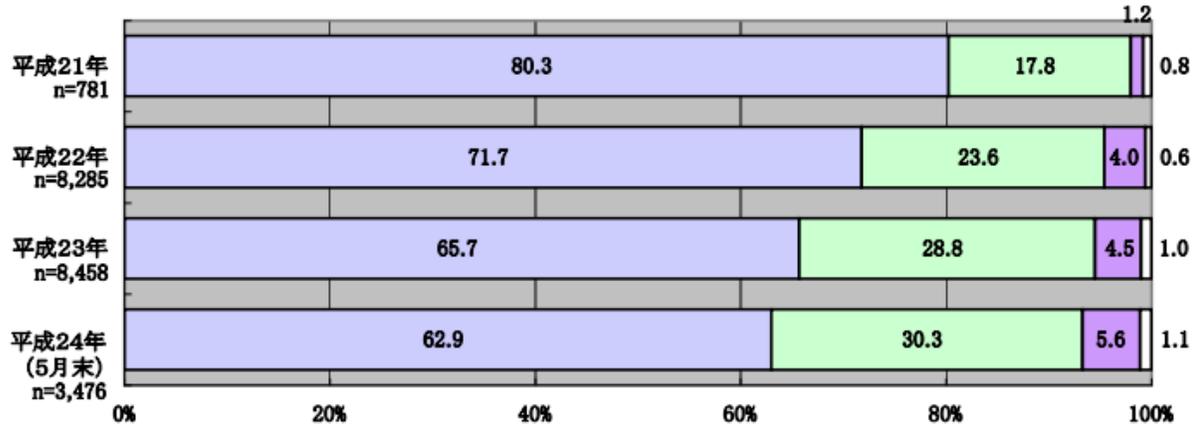
Instrucciones del Tribunal

Fiscales

検察官・総数
n=21,000

Fáciles de comprender

Normal Difícil



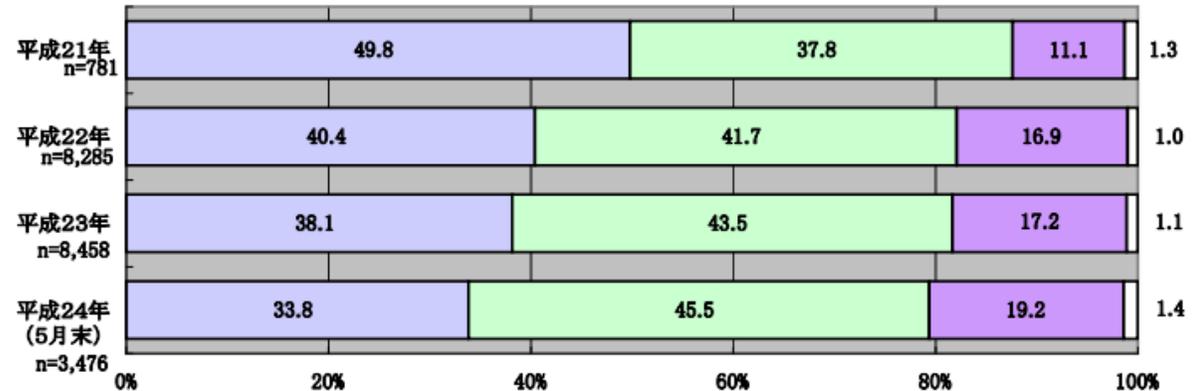
Abogados de la defensa

弁護士・総数
n=21,000

Fáciles de comprender

Normal

Difícil

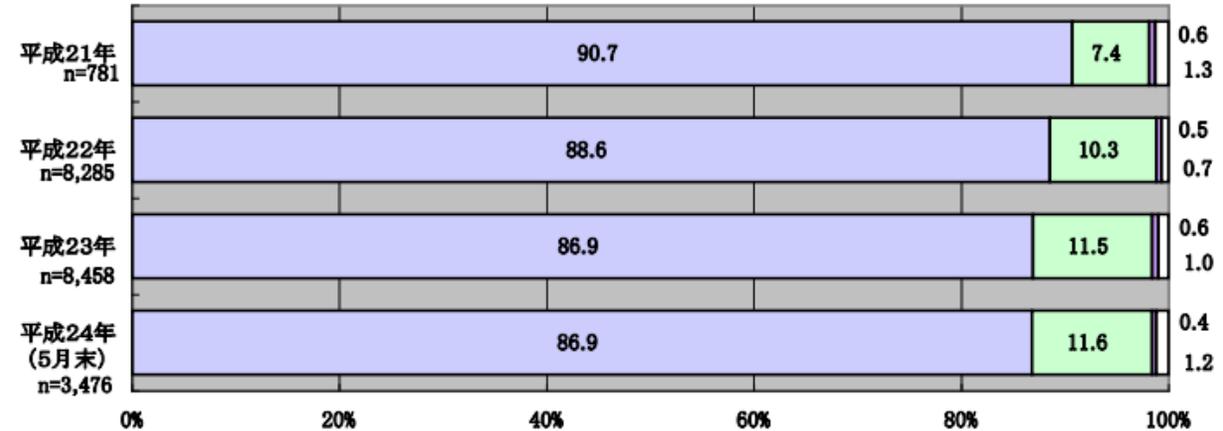


Jueces

裁判官・総数
n=21,000

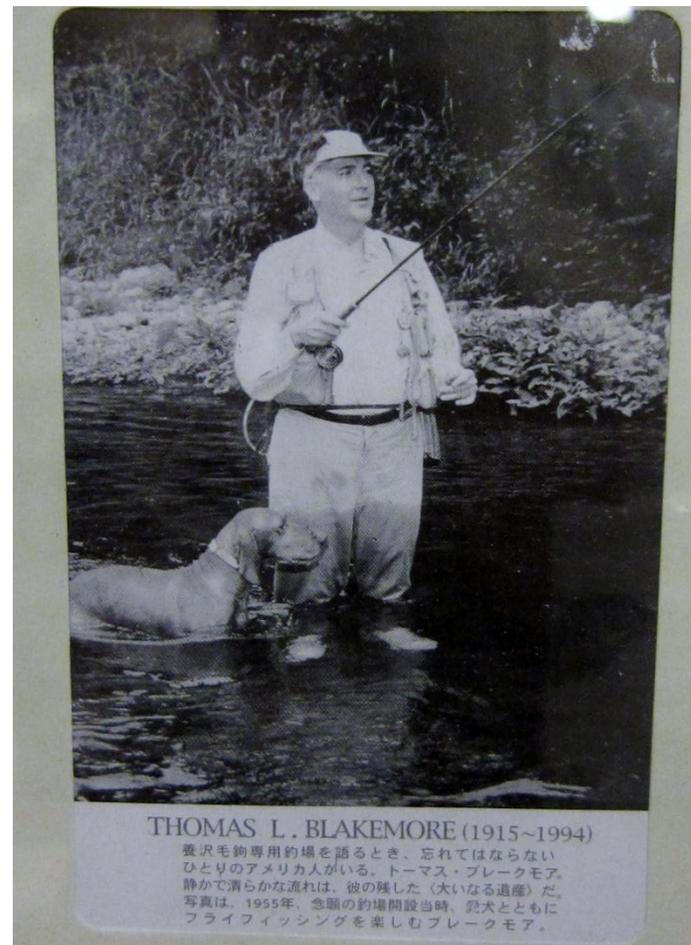
Fáciles de comprender

Normal Difícil



Comisión de revisión de la acusación (PRC)

- Evaluación ciudadana de la decisión del fiscal
 - 1948, revisada en 2009
- Abogado aliado Thomas Blakemore
 - Oklahoma, graduado de Tokio, Colegio de Abogados de Japón.
 - Persecución política, tortura, muerte
- 99% Condena de casos acusados
 - Reducir el abuso de los fiscales



Revisión de la decisión de no acusar

- 11 ciudadanos, período de 6 meses
 - Selección aleatoria
 - 2^{da} acusación como legalmente vinculante
- Más de 600,000 participantes
- Abuso del poder discrecional del fiscal
 - Una vez imputados, 99.9% condenados
 - Se negaron a procesar políticos, burócratas del gobierno, élites económicas.



Prosecutors decide not to indict a case



Notify victims or those who filed an accusation



Victims or those who filed accusation ask PRC to review the case, or PRC can start review on its own initiative



1st Review of the case by PRC



1. "Indictment is Proper"
need more than 8/11 votes

2. "Non-Indictment is improper"
need more than 6/11 votes

3. "Non-Indictment is proper"
need more than 6/11 votes



Prosecutors have to review the case again



Prosecutors decide not to indict the case again,
or PRC hears nothing from prosecutors for 3 months



2nd Review of the Case by PRC

Legal advisor (lawyer) must attend



1. Vote that the case should be indicted
by more than 8/11

2. Not enough votes to request
that the case be indicted

No more PRC Involvement



2009 Act. PRC



2^{da} Revisión de la PRC



Deber de acusar



*After mandatory prosecution, a "designated attorney" (*shitei bengoshi*) is appointed by the court to perform the prosecutor role.

Table 5 Mandatory prosecutions in Japan, 2009–2018

Case (number of defendants)	Result*
1. Akashi Pedestrian Bridge Case (1)	Indictment dismissed b/c SOL expired
2. JR West Amagasaki Rai Crash Case (3)	3 defendants acquitted
3. Okinawa Unlisted Stock Fraud Case (1)	Defendant acquitted
4. Rikuzankai Case (1)	Defendant acquitted (politician Ozawa Ichiro)
5. Senkaku Islands Ship Collision Case (1)	Indictment dismissed b/c defendant in China
6. Tokushima Mayor Assault Case (1)	<i>Defendant convicted and fined 9000 yen (\$90)</i>
7. Golf Instructor Quasi-Rape Case (1)	Defendant acquitted
8. Judo Class Severe Injury Case (1)	<i>Defendant convicted and sentenced to 1 year imprisonment, suspended for 3 years</i>
9. Tepco Case (3)	Trial began June 30, 2017**

Deputy Police Chief

CEO

*In total, 2 of the first 10 defendants who have been charged through mandatory prosecution have been convicted, for a conviction rate of 20%

Panel de supervisión “Ineficiente”

- No sujeto a *Saiban-in*
- Veredicto de inocencia del Juez
 - Elites económicas y gubernamentales
- Sin impacto “real”
- Panel de supervisión “Ineficiente”
 - 20% acusación





Japan's Reformed Prosecution Review Commission: Changes, Challenges, and Lessons

David T. Johnson¹ • Mari Hirayama²

Received: 31 July 2018 / Accepted: 23 November 2018 / Published online: 16 January 2019
© Springer Nature B.V. 2019

¹ As listed in the References at the end of this article, Professor Hiroshi Fukurai and co-authors have written several articles on Japan's reformed Prosecution Review Commissions. In our view, that body of work seems too optimistic about the effects of the 2009 reform, though we recognize that most of it was written before much evidence was available.

Revisión de la PRC -- Okinawa

- Koki Yogi, Okinawan
 - Muerto por un miembro de las fuerzas armadas americanas (24 años)
 - Alcohol, base militar
- Acuerdo sobre el estatus de las Fuerzas (SOFA)
 - En servicio, no fue enjuiciado
 - Fiscal de Okinawa , no acusado
- PRC, 6/2012
 - Corresponde presentar cargos
- Comité conjunto EEUU- Japón, 11/12
 - SOFA no aplica para empleados militares
- Acusación , juicio
 - 18 meses en una prisión japonesa



Attorney Hideo Ikemiyagi, amigo

Funcionamiento de la participación ciudadana

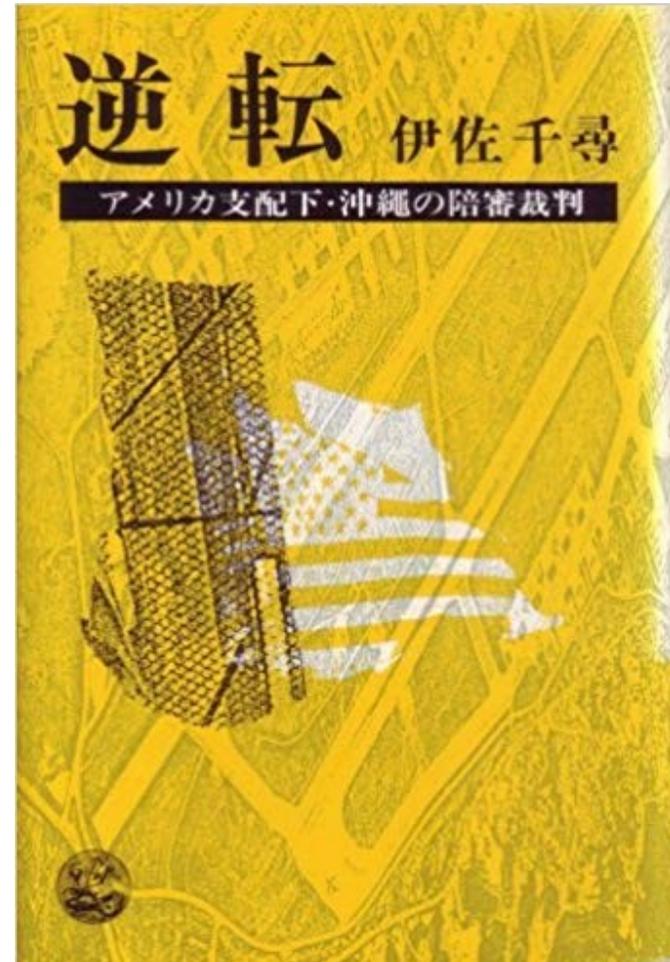
- “No cantidad, sino calidad”
 - Impacto simbólico
- (Late) Prof. Attorney Chihiro Saeki
 - Juicios Pre-jurado, 1928-43
 - “presencia del control social de la autoridad”
 - No cantidad, sino calidad
 - “control de las élites del poder ejercido por la soberanía popular”
- 484 juicios por jurado de casos penales (período de 15 años)
 - 17% absueltos



Chihiro Saeki, El retorno del Juicio por Jurado (1996)

Juicios por jurado en Okinawa

- 11 juicios por jurado, 1963-1972
 - 5 penales
 - 4 civiles
 - 2 penales, acusados escaparon de la isla
- Mayoría de los cargos penales fueron desestimados
- Todas las demandantes civiles eran mujeres
 - Madre soltera, viuda
 - Firmas multinacionales americanas, compañía local de energía
 - Todas las demandantes ganaron, \$22,000~\$125,000
- “Jurado internacional”
 - Estada de 3 meses en Okinawa
 - Americanos, japoneses, filipinos, árabes ...
 - Paridad de género



Chihiro Isa, *Reversal* (1977)

Trabajos colaborativos, Networking

- RGJT, 1983
 - Abogados, periodistas, académicos, ciudadanos activistas
- Consejo para la reforma del sistema de justicia (JSRC)
 - 64 discusiones abiertas, 1999-2001
- Trabajo colaborativo, networking
 - Federación japonesa de Asociaciones de Juicios
 - Federación japonesa de amas de casa
 - Asociación para la protección de víctimas de crímenes
 - Confederación de sindicatos de Japón
 - Consejo para la recuperación de los juicios por jurado.
 - Ramas de la RGJT de Niigata, Kyushu
- Publicación
 - Gendaijinbun-sha, Gekkan-shiho Kaiho...
- *Juicio Saiban-in* – acuerdo, progresivo-conservador



Jurado Civil en Japón: Una lección de Okinawa (2019)

RGJT Book

- Ejemplos de Okinawa
 - El interés del “más vulnerable”
 - Víctimas nucleares de Fukushima
- Networking, trabajo colaborativo
 - Activistas de Fukushima, Okinawa
- Publicación
 - Nihon Hyoronsha

I 題目 民事司法への市民参加に向けて ―沖縄に民事陪審裁判があった時代から
(裁判員制度 10 周年記念出版)

II 出版 陪審裁判を考える会編、日本評論社より 2019 年 10 月頃刊行、予価 3 千円台

III 章立て案

1. 序文 (宮澤節生) (最後に執筆予定)

2. はじめに 陪審裁判を考える会による民事司法への市民参加の提案 (新倉修・弁護士・元青山学院大学教授)

セクション 1 沖縄の民事陪審裁判 (1964—1972 年) とその意義

3. はじめに (四宮啓・弁護士・國學院大學教授) **提出済**

4. 沖縄民事陪審裁判の概要と意義 (福来寛・カリフォルニア大学サンタクルズ校教授)
提出済

5. 発見した民事陪審裁判記録の概要 (黒沢香・元東洋大学教授、滝田清暉・弁理士)
提出済

6. 判決の判例解釈と解説 (齋藤哲・弁護士・獨協大学教授) **提出済**

7. 沖縄民事陪審裁判記録の日本語訳 (黒沢・滝田・福来) **提出済**

セクション 2 福島・沖縄その他の地域や分野における司法への市民参加の意義

8. はじめに (黒沢・滝田) **提出済**

(近日中に提出予定)

14. 陪審制度を通じたアルゼンチンの民主的な司法改革 (アンドレス・ハーフーチ・弁護士・ブエノスアイレス大学教授) (福来訳) **提出済**

15. 裁判員制度と... (宮澤節生) (最後に執筆予定)

Capítulo 14: Andrés Harfuch, “Usar al jurado para extender la Reforma Democrática en Argentina y más allá” (traducida de Hiroshi Fukurai)

Retrocesos (Pushback)

- Crítica de los juicios por *Saiban-in* Trial
 - Obligatorios
 - Prolongados, mayor compromiso
 - Establishment militar americano
- PRC
 - Politicos conservadores, elites empresariales
- Constantes retrocesos del “Derecho”
 - La Democracia “no puede descansar” (Amy Goodman)
- Trabajo Colaborativo, Networking
 - Argentina, Japon, EEUU....
 - Conferencia ALSA en Osaka – 12/13-15/2019



Conferencia ALSA en Osaka, 12/13-15/2019